



**Installation Guide / Montageanleitung
Montagevejledning / Installationsanvisningar
Montagehandleiding / Instructions de montage**

PB120

**6 - 12 V Energiser / 6 - 12 V Gerät / 6 - 12 V Aggregat
6 - 12 V Aggregat / 6 - 12 V Apparaat / 6 - 12 V Électrificateur**



EN · D · DK · SV · NL · FR

Installation of the PULSARA Energiser

Before you start the installation of the controller it is important that the instructions are studied carefully. A correct installation is essential if you want an optimal functionality of your Energiser.

Installation of the battery (not included)

(Recommended: Pulsara part no. 019595: Hybrid Alkaline High Energy 9V/130Ah)
Check that the ON/OFF button is turned off.
Force the handle of the fencer towards the clips. In this position the top section can be removed.
Connect red battery wire to "+"
Connect black battery wire to "-"

Installation of the earth stake (not included)

(Recommended: Pulsara part no. 055890: Earth stake 0.5m incl. 3m cable)
Place the earth stake into the ground.
Connect the earth stake wire to the earth terminal on the energiser.

Fencing Wire Connection (included)

Connect the red wire between the fence clips on the energiser and the fence wire.

Testing your fence/earth connection

At least a 100m away from the earthing system, measure with a digital voltmeter (Recommended: Pulsara part no. 303236: Digital fence tester, not included) if the current is more than 3000V. Create a short circuit by putting iron posts against the fence-wire. If the current measured on the earthing system is more than 300V more earthing rods need to be placed (distance 3m). Repeat the test.

Possible faults

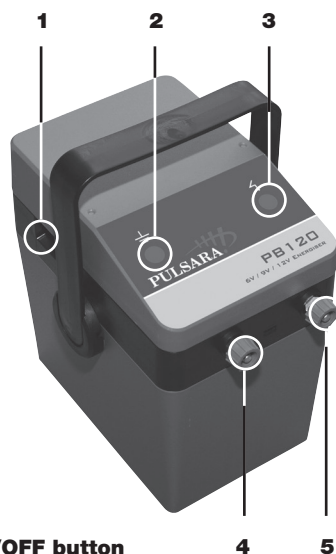
- Poor earth connection

See how to create a perfect earth connection under "Checking the fence".

- Poor wire joints

Poor insulators, especially on iron poles. Spark flashover on a fence pole can often be heard clearly.

If the connection to earth, wire joints and insulators is in working order, you can assume that the fence is generating an even current all around the enclosure.



1 ON/OFF button

Turn the energiser on and off.

2 Lamp in the left side

Indicates level of the battery voltage. This battery control lamp flashes fast, when the battery is new and slower as the voltages decrease.

The flash expire when the voltage get below 6V.

3 Lamp in the right side

Flashes when the voltage is above 2000V.

4 Earth Terminal

Connect the black wire to the earth terminal.

5 Fence Terminal

Connect the red wire between the fence clips and the fence.

Guarantee

If your electric fence is not working properly, you must dismantle it and return it to where you bought it. Remember to bring your receipt. Electric fences that are less than 2 years old are repaired free of charge, on the condition that the damage has not been caused by unauthorised intervention or by the device having been connected to an incorrect voltage. The guarantee does not cover misuse, neglect or lightening damage. There is no guarantee or compensation for indirect damage.

Montage des Pulsara Batterie-Weidezaungeräts

Bevor Sie das Weidezaungerät montieren, ist es wichtig, dass Sie diese Montageanleitung lesen. Bitte beachten Sie, dass Sie das Weidezaungerät nur dann optimal ausnutzen können, wenn es korrekt montiert ist. Besonders wichtig sind die korrekte Erdung, die Verbindung zum Zaun sowie die Verbindungsstellen.

Montage der Batterie (nicht enthalten)

(Empfohlen, Pulsara art. 019595: Weidezaun Batterie High Energie 9V 130Ah)

Überprüfen Sie, dass der ON/OFF Schalter ausgeschaltet ist. Drücken Sie den Handgriff in Richtung der Klemmen, und heben Sie den oberen Teil des Weidezaungeräts an. Die rote Batterieleitung wird mit "+" verbunden. Die schwarze Batterieleitung wird mit "-" verbunden.

Montage des Erdstab (nicht enthalten)

(Empfohlen, Pulsara art. 055890: Erdstab 0,5m inkl. 3m Kabel)

Der Erdstab wird in die Erde gedrückt. Die Erdleitung (Kabel) wird mit der Erdklemme verbunden.

Verbindung zum Zaun (enthalten)

Die rote Zaunleitung wird mit der Zaunklemme verbunden und am Zaundraht festgeklemmt.

Kontrolle des Zaunes/Erdungssystem

Mindestens 100m entfernt vom Erdungssystem messen Sie mit ein digitales Voltmeter (Empfohlen, Pulsara art. 303236: Digital Voltmeter, nicht enthalten) ob mehr als 3000V am Weidezaundraht anliegen. Jetzt machen Sie einen Kurzschluss indem Sie Eisenpfähle an den Draht lehnen. Wenn die anliegende Spannung auf das Erdungssystem mehr als 300V beträgt müssen weitere Erdstäbe installiert werden (Abstand 3m) und muss nochmals getestet werden.

Fehlermöglichkeiten

- Schlechte Erdung

Siehe unter Kontrolle des Zauns, wie man eine perfekte Erdung herstellt.

- Schlechte Drahtverbindungsstellen

Schlechte Isolatoren vor allem bei Pfählen aus Eisen. Funkenüberschläge an Zaunpfählen sind oft deutlich zu hören. Wenn die Erdung, die Drahtverbindungsstellen und die Isolatoren in Ordnung sind, kann man davon ausgehen, dass der Zaun über die gesamte Länge gleichmäßige Stromstöße abgibt.



1 ON/OFF Schalter

Schaltet das Gerät ein und aus.

2 Lampe auf der linken Seite

Zeigt den Zustand der Batterie an. Blinkt schnell, wenn die Batterie neu ist und langsamer, wenn die Batteriespannung fällt. Hört auf zu blinken, wenn die Batteriespannung unter 6V fällt.

3 Lampe auf der rechten Seite

Blinkt, wenn die Spannung über 2000V liegt.

4 Erdklemme

Die Erdleitung (Kabel) wird mit der Erdklemme verbunden.

5 Zaunklemme

Die rote Zaunleitung wird mit der Zaunklemme verbunden und am Zaundraht festgeklemmt.

Garantie

Wenn Ihr Weidezaungerät nicht in Ordnung ist, muss es abgenommen und dort abgegeben werden, wo Sie es gekauft haben. Bringen Sie bitte den Kaufbeleg mit. Weidezaungeräte nicht älter als 2 Jahre werden ohne Berechnung repariert, sofern der Schaden nicht auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen ist oder das Gerät an eine falsche Spannung angeschlossen wurde. Die Garantie deckt nicht bei Missbrauch, Verwahrlosung oder Blitzeinschlag. Es wird keine Garantie für Folgeschäden gewährt.

Montering af Pulsara Batteri El-hegn

Før du monterer dit hegn, er det vigtigt, at du læser denne monteringsvejledning.

Husk på, at du kun udnytter dit el-hegn fuldt ud, hvis det er monteret korrekt. Det er især vigtigt, at jordforbindelsen er i orden, at forbindelsen til hegnet er i orden, og at samlingerne er i orden.

Montering af Batteri (ikke inkluderet)

(Anbefales, Pulsara art. 019595: Hybrid-alkalinebatteri High Energy 9V/130Ah)

Kontroller at ON/OFF knappen er slukket.

Pres håndtaget frem imod klemmerne og løft toppen af El-hegnet.

Rød batteri ledning forbindes til "+" og

Sort batteri ledning til "-"

Montering af jordspyd (ikke inkluderet)

(Anbefales, Pulsara art. 055890: Jordspyd 0,5m inkl. 3m kable)

Jordspyddet presses i jorden.

El-hegnet anbringes ovenpå. Jordledning (kabel) forbindes til jordklemmen.

Forbindelsen til hegnet (inkluderet)

Den røde hegnsledning forbindes til hegnsklemmen og clipses på hegnstråden.

Kontrol af el-hegnet/jordingssystem

Mindst 100m fra spændingsgiveren/jordingssystemet måles med en digital voltmeter (Anbefales, Pulsara art. 303236: Digital hegstester, ikke inkluderet) om der er mere end 3000V på hegnstråden. Herefter laves der kortslutning ved at stille nogle jernpæle mod hegnstråden. Måler man nu på jordingssystemet mere end 300V skal yderligere jordspyd (afstand 3m) slås i jorden og testes der på ny.

Fejlmuligheder

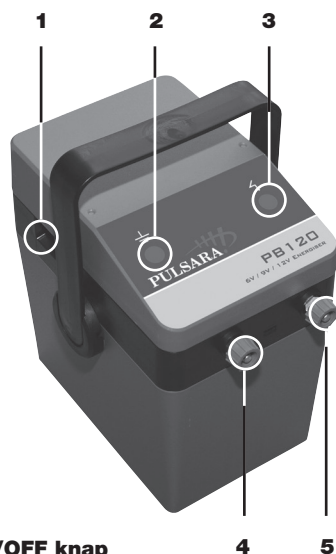
- Dårlig jordforbindelse

Se under kontrol af hegnet, hvordan du laver en perfekt jordforbindelse.

- Dårlige trådsamlinger

Dårlige isolatorer, især på pæle af jern.

Gnistoverslag på en hegnspæl høres ofte tydeligt. Hvis forbindelsen til jord, trådsamlinger og isolatorer er i orden, kan man gå ud fra, hegnet støder ens over hele indhegningen.



1 ON/OFF knap

Tænder og slukker apparatet.

2 Lampe i venstre side

Viser batteriets tilstand. Blinker hurtigt når batteriet er nyt og langsommere når batterispændingen falder.

Ophøre med at blinke når batterispænding er under 6V.

3 Lampe i højre side

Blinker når spænding er over 2000V.

4 Jordklemmen

Den jordledning (kable) forbindes til jordklemmen.

5 Hegnsklemmen

Den røde hegnsledning forbindes til hegnsklemmen og clipses på hegnstråden.

Garanti

Hvis dit el-hegn ikke er i orden, skal du afmontere det og indlevere det der, hvor du har købt det. Husk at medbringe kvitteringen. El-hegn der er under 2 år repareres uden beregning under forudsætning af, at skaden ikke hidrører fra ukyndigt indgreb eller at apparatet har været tilsluttet en forkert spænding. Garantien dækker ikke misbrug, vanrøgt eller lynskade. Der ydes ikke garanti eller erstatning for afledte skader.

Installation av Pulsara-aggregatet

Innan installationen av kontrollmodulen påbörjas, är det viktigt att läsa igenom installationsanvisningarna noggrant. En korrekt installation är nödvändig för att aggregatet ska fungera optimalt.

Installation av batteriet (medföljer ej)

(Rekommenderas, Pulsara art. 019595:

Batteri hybrid 9V 130Ah)

Kontrollera att strömbrytaren är frånslagen. Tvinga stängselhandtaget mot klämmorna. I detta läge kan den övre delen avlägsnas. Anslut den röda batterikabeln till "+". Anslut den svarta batterikabeln till "-".

Installation av jordspjutet (medföljer ej)

(Rekommenderas, Pulsara art. 055890:

Jordspjut 0,5m, Inkl. 3m kabel)

Tryck ned jordspjutet i marken. Anslut den kabeln till jord klämmorna på aggregatet.

Anslutning stängselledning (ingår)

Anslut den röda kabeln mellan stängselklämmorna på aggregatet och stängseltråden.

Testa stängslet/jordanslutningen

Mät med en digital voltmeter

(Rekommenderas, Pulsara art. 303236:

Digital stängseltestare, medföljer ej) om

strömmen överstiger 3000V minst 100m från jordsystemet. Skapa en kortslutning genom att sätta järnstolpar mot stängseltråden. Om strömmen som mäts på jordningssystemet är mer än 300V, måste fler jordspjut placeras ut (avstånd 3m). Upprepa testet.

Möjliga fel

- Dålig jordanslutning

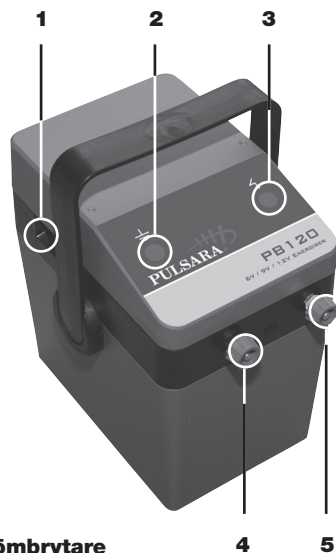
Se hur du skapar en perfekt jordanslutning under "Kontrollera stängslet".

- Dåliga kabelskarvar

Dåliga isolatorer, särskilt på järnstolpar.

Gnistöverslag på en stängselstolpe kan ofta höras tydligt.

Om anslutningen till jorden, kabelskarvar och isolatorer är i funktionsdugligt skick, kan du anta att stängslet genererar en jämn ström runt hela inhägnaden



1 Strömbrytare

Slå på och stäng av aggregatet.

2 Lampa på vänster sida

Anger batterispänningens nivå. Denna batterikontrollampa blinkar snabbt när batteriet är nytt och långsammare när spänningen minskar. Lampan slutar att blinka när spänningen understiger 6V.

2 Lampa på höger sida

Blinkar när spänningen överskrider 2000V.

4 Jordklämmor

Anslut den kabeln till jordklämman.

5 Stängselklämmor

Anslut den röda kabeln mellan stängselklämmorna och stängslet.

Garanti

Om ditt elstängsel inte fungerar korrekt, måste du plocka isär det och lämna tillbaka det till där du köpte det. Glöm inte att ta med dig kvittot. Elstängsel som är yngre än 2 år repareras utan kostnad, under förutsättning att skadan inte har orsakats av otillåtet ingripande eller av att enheten har anslutits till fel spänning.

Garantin omfattar inte felaktig användning, försummelse eller skada vid blixtnedslag. Det finns ingen garanti eller ersättning för indirekta skador.

Installatie van uw Pulsara Schrikdraadapparaat

Lees voor ingebruikname deze instructie.
Een correcte installatie is essentieel voor een goede werking van uw schrikdraadapparaat.

Installatie van de batterij (niet meegeleverd)

(Aanbevolen, Pulsara art.nr. 019595: *Hybride Alkaline Batterij High Energy 9V/130Ah compact*)

Zet de AAN/UIT schakelaar op UIT (OFF).
Forceer de handgreep naar de clipsluiting om het bovendeel te verwijderen.
Sluit het rode kabeltje van de batterij aan op de "+"
Sluit het zwarte kabeltje van de batterij aan op de "-"

Installatie van de aardpen (niet meegeleverd)

(Aanbevolen, Pulsara art.nr. 055890: *Aardpen 0,5m incl. 3m kabel*)

Plaats de aardpen in de grond en verbind de voor gemonteerde aardkabel met de aarding aansluitknop op het schrikdraadapparaat.

Aansluiten afrastering (meegeleverd)

Verbind de rode draad met de afrastering aansluitknop op het schrikdraadapparaat, verbind de afrastering clip met uw afrastering.

Testen van de verbindingen

Meet op tenminste 100 meter verwijderd van het aardingssysteem of de spanning hoger is dan 3000Volt.

Gebruik hiervoor een digitale voltmeter (Aanbevolen, Pulsara art.nr.303236: *Digitale voltmeter, niet meegeleverd*). Maak vervolgens kortsluiting door ijzeren palen tegen het afrasteringsdraad te plaatsen. Meet nu de spanning op het aardingssysteem, is dit hoger dan 300Volt dan dient u één of meerdere extra aardpenen bij te plaatsen. Herhaal de test totdat de aarding voldoende is.

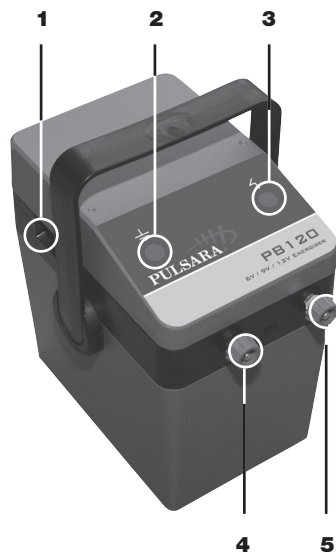
Veel voorkomende fouten

- Slechte aarding

Zie hierboven hoe u dit kunt testen en verbeteren.

- Slechte verbindingen

Versleten of oude isolatoren, vooral op ijzeren palen, u hoort dan ook vaak een vonk overslaan. Wanneer de verbindingen goed zijn dan kunt u ervan uitgaan dat er overal evenveel spanning op de afrastering staat.



1 ON/OFF schakelaar (AAN/UIT)

Om het apparaat aan en uit te schakelen.

2 Lampje links

Geeft aan wat het batterij/accu niveau is. Knippert het lampje snel dan zit de batterij vol genoeg. Knippert het lampje langzamer dan neemt de batterij af.

Onder de 6Volt dan houdt het lampje op met knipperen en moet de batterij vervangen / accu opgeladen worden.

3 Lampje rechts

Knippert wanneer het voltage hoger is dan 2000 Volt.

4 Aarding aansluitknop

Verbind de zwarte draad met de aarding aansluitknop.

5 Afrastering aansluitknop

Verbind de rode draad tussen de afrastering aansluitknop en uw afrastering.

Garantie

Als het apparaat niet goed werkt, dan kunt u het voor garantie en reparatie aanbieden op de plaats waar u het heeft aangeschaft. Vergeet niet het aankoopbewijs bij te voegen. Op alle Pulsara apparaten heeft u standaard 2 jaar garantie volgens de garantievoorzwaarden.

Montage de l'électrificateur sur batterie

Avant de monter votre électrificateur, il est important que vous lisiez les présentes instructions. N'oubliez pas que seul un montage correct vous permettra de profiter pleinement de votre électrificateur. Il est crucial que la mise à la masse, le raccordement à la clôture et les raccords soient corrects.

Montage de la batterie (non inclus)

(Recommandé, Pulsara réf 019595: Pile hybride alcaline haute énergie 9V/130Ah Compacte)

Contrôlez que le bouton ON/OFF est coupé. Poussez la poignée vers l'avant, en direction des bornes, et soulevez le dessus de l'électrificateur. Raccordez le fil de batterie rouge sur le signe "+" Raccordez le fil noir sur "-"

Montage de la prise de terre (non inclus)

(Recommandé, Pulsara réf. 055890: Piquet de terre 0,5m avec câble 3m)

Enfoncez la prise de terre dans le sol. Raccordez le câble de terre à la borne de terre.

Raccordement à la clôture (inclus)

Raccordez le fil de connexion rouge à la borne de sortie et fixez-le sur le fil de la clôture.

Tester votre clôture / mise à terre

Vérifiez s'il y a plus de 3000V de tension sur le conducteur de la clôture, à au moins 100 mètres du piquet de terre, en utilisant un voltmètre digital (Recommandé, Pulsara réf. 303236: Voltmètre Digital, non inclus). Faites un court-circuit en plaçant un piquet en fer contre le fil. Si la tension sur le système de mise à terre est supérieure à 300Volt, il est nécessaire d'installer d'avantage de piquets de terre. Réalisez de nouveau le test.

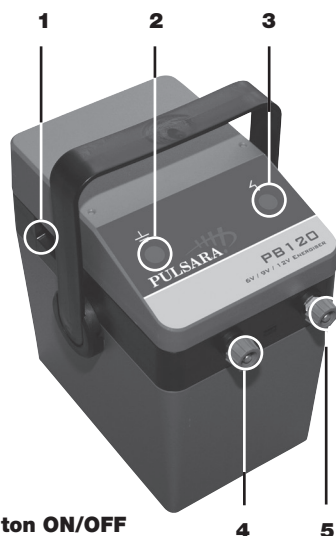
Guide de dépannage

- *Mauvaise mise à la masse*

Consultez la section "Tester votre clôture / mise à terre" pour savoir comment procéder à une parfaite mise à la masse.

- *Mauvais raccords de fil*

Mauvais isolateurs, notamment sur les piquets en fer. Les jaillissements d'étincelles sur les piquets de clôture sont souvent faciles à entendre. Si la mise à la masse, les raccords de fil et les isolateurs sont corrects, on peut présumer que les secousses provoquées seront uniformes sur toute la clôture.



1 Bouton ON/OFF

Permet d'allumer ou d'éteindre l'électrificateur.

2 Voyant à gauche

Indique le niveau de charge de la batterie. Il clignote rapidement lorsque la batterie est neuve, et plus lentement lorsque la tension chute. Il cesse de clignoter lorsque la tension de la batterie est inférieure à 6V.

3 Voyant à droite

Clignote lorsque la tension est supérieure à 2000V.

4 Borne de terre

Raccordez le câble de terre à la borne de terre.

5 Borne de sortie

Raccordez le fil de connexion rouge à la borne de sortie et fixez-le sur le fil de la clôture.

Garantie

Si votre électrificateur ne fonctionne pas correctement, vous devez le démonter et le retourner à votre revendeur. N'oubliez pas de vous munir de votre reçu. Les électrificateurs de moins de deux ans sont réparés gratuitement à condition que les dommages ne soient pas dus à une intervention mal avisée ou au raccordement de l'électrificateur à une tension erronée. La garantie ne couvre pas les cas d'utilisation abusive, la négligence ou les dégâts occasionnés par la foudre. Aucune garantie ni indemnité ne sera offerte en cas de dommages dérivés.



Bornholmstraat 62A
9723 AZ Groningen
The Netherlands
Tel. +31 (0)50 368 31 00
Fax +31 (0)50 368 31 86

1719EUR - vers11.2017